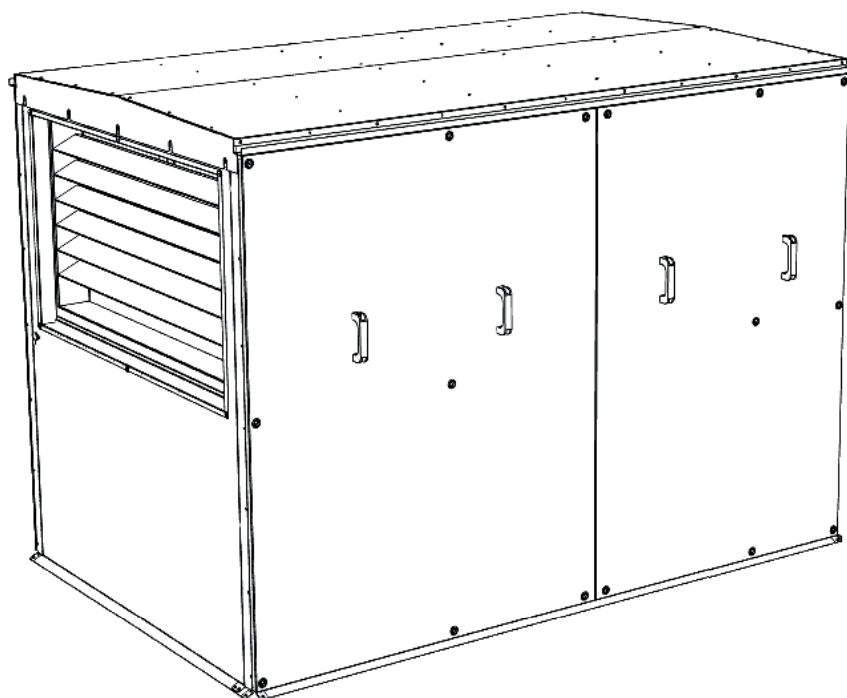


Sense RT



QUICK



4-118-0461



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBEK BYL NAVRŽEN, VYROBEN, UVEDEN NA TRH, SPLŇUJE VŠECHNA PŘÍSLUŠNÁ USTANOVENÍ A JE VE SHODĚ S POŽADAVKY SMĚNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, VČETNĚ POZMĚŇOVACÍCH NÁVRHŮ POD KTERÉ BYL ZAŘAZEN. ZA PODMÍNEK OBVYKLÉHO A V NÁVODU K OBSLUZE URČENÉHO POUŽITÍ A INSTALACE, JE BEZPEČNÝ. PŘI POSOUZENÍ BYLY APLIKOVÁNY HARMONIZOVANÉ EVROPSKÉ NORMY UVEDENÉ V PŘÍSLUŠNÉM ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

THE PRODUCT WAS DESIGNED, PRODUCED AND INTRODUCED ON THE MARKET, FULFILLS ALL RESPECTIVE PROVISIONS AND IS IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE REGULATIONS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL, INCLUDING ANY MODIFICATIONS UNDER WHICH IT WAS CLASSIFIED. UNDER THE TERMS OF USUAL USE STATED IN THE USER AND INSTALLATION MANUAL, THE PRODUCT IS SAFE. HARMONIZED EUROPEAN STANDARDS WERE USED DURING ASSEMENT AS STATED IN THE RESPECTIVE EC DECLARATION OF CONFORMITY.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

HET PRODUCT IS ONTWORPEN, GEPRODUCEERD EN OP DE MARKT GEBRACHT, VOLDOET AAN ALLE RESPECTIEVE BEPALINGEN EN IS IN OVEREENSTEMMING MET DE VEREISTEN VAN DE VERORDENINGEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD, INCLUSIEF ALLE WIJZIGINGEN WAARONDER HET IS GECLASSIFICEERD. HET PRODUCT IS ONDER DE GEBRUIKELIJKE GEBRUIKSVoorwaarden VERMELD IN DE GEBRUIKERS- EN INSTALLATIEHANDLEIDING VEILIG. BIJ DE BEOORDELING ZIJN GEHARMONISEERDE EUROPESE NORMEN GEBRUIKT, ZOALS VERMELD IN DE DESBETREFFENDE EG-CONFORMITEITSVERKLARING.

EG-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG

DAS PRODUKT WURDE ENTWORFEN, HERGESTELLT UND AUF DEN MARKT GEBRACHT, ERFÜLLT ALLE ENTSPRECHENDEN BESTIMMUNGEN UND ENTSPRICHT DEN ANFORDERUNGEN DER VORSCHRIFTEN DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES, EINSCHLIESSLICH ALLER ÄNDERUNGEN, NACH DENEN ES EINGESTUFT WURDE. UNTER DEN IM BENUTZER- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ANGEgebenEN NUTZUNGSBEDINGUNGEN IST DAS PRODUKT SICHER. BEI DER BEWERTUNG WURDEN HARMONISIERTE EUROPÄISCHE NORMEN VERWENDET, WIE IN DER JEWEILIGEN EG-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG ANGEgebenEN.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

LE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU, FABRIQUÉ ET INTRODUIT SUR LE MARCHÉ, SATISFAIT À TOUTES LES DISPOSITIONS RESPECTIVES ET EST CONFORME AUX EXIGENCES DES RÈGLEMENTS DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, Y COMPRIS LES MODIFICATIONS EN VERTU DESQUELLES IL A ÉTÉ CLASSÉ. SELON LES CONDITIONS D'UTILISATION HABITUELLES ÉNONCÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION, LE PRODUIT EST SÛR. DES NORMES EUROPÉENNES HARMONISÉES ONT ÉTÉ UTILISÉES PENDANT L'ÉVALUATION, COMME INDIQUÉ DANS LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE RESPECTIVE.

CZ:	VÝZNAM SYMBOLŮ V NÁVODU
EN:	MEANING OF SYMBOLS IN THE MANUAL
NL:	BETEKENIS VAN SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING
DE:	BEDEUTUNG VON SYMBOLEN IM HANDBUCH
FR:	SIGNIFICATION DES SYMBOLES DANS LE MANUEL



POZOR!
WARNING!
WAARSCHUWING!
WARNUNG!
ATTENTION!



ČTĚTE POZORNĚ!
READ CAREFULLY!
LEES AANDACHTIG!
LIES GRÜNDLICH!
LIRE ATTENTIVEMENT!



TECHNICKÉ ÚDAJE
TECHNICAL INFORMATION
TECHNISCHE INFORMATIE
TECHNISCHE INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES

CZ: Vybalte a zkontrolujte dodávku.
 EN: Unpack and check the shipment.
 NL: Pak de zending uit en controleer deze.
 DE: Packen Sie die Sendung aus und überprüfen Sie sie.
 FR: Déballez et vérifiez l'envoi.

CZ: Při dodání ihned zkontrolujte, zda není obal výrobku poškozen.
 EN: Upon delivery, please check the packaging immediately to see that it is intact.
 NL: Controleer bij levering onmiddellijk de verpakking om te zien of deze intact is.
 DE: Bitte überprüfen Sie bei Lieferung sofort die Verpackung auf Unversehrtheit.
 FR: À la livraison, veuillez vérifier l'emballage immédiatement pour voir s'il est intact.

CZ: Zkontrolujte, zda typ výrobku odpovídá vaší objednávce.
 EN: Check that the product delivered corresponds to your order.
 NL: Controleer of het geleverde product overeenkomt met uw bestelling.
 DE: Überprüfen Sie, ob das gelieferte Produkt Ihrer Bestellung entspricht.
 FR: Vérifiez que le produit livré correspond à votre commande.

CZ: Po vybalení zkontrolujte stav jednotky a všech jejích součástí.
 EN: After unwrapping, check the state of the unit and all the components
 NL: Controleer na het uitpakken de staat van het apparaat en alle componenten
 DE: Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand des Geräts und aller Komponenten
 FR: Après le déballage, vérifiez l'état de l'unité et de tous les composants

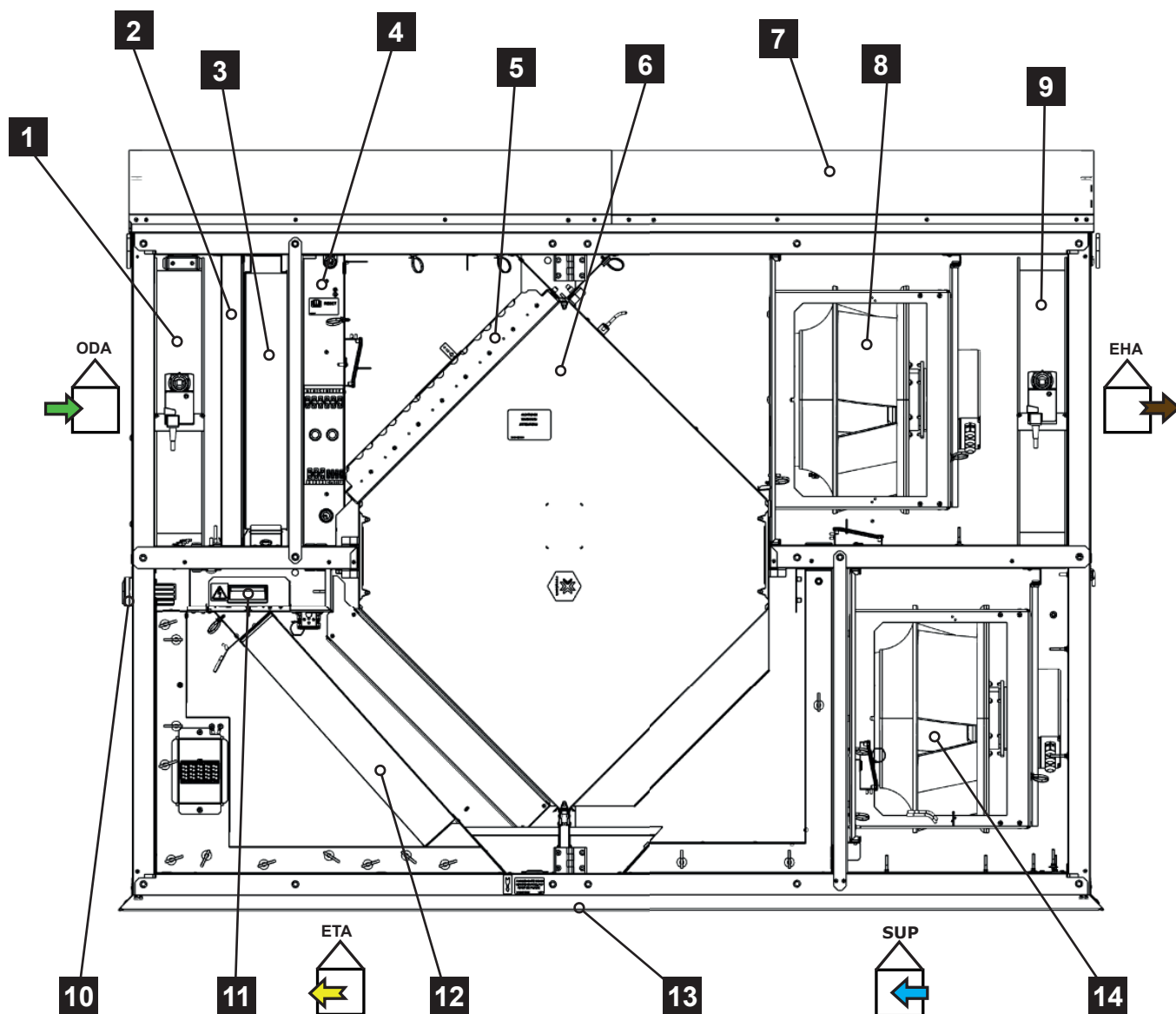
CZ: Nikdy nepoužívejte poškozenou jednotku.
 EN: Never use a unit that is damaged.
 NL: Gebruik nooit een apparaat dat beschadigd is.
 DE: Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
 FR: N'utilisez jamais un appareil endommagé.

CZ: Pokud jednotku nevybalíte ihned po obdržení, je nutné její skladování ve vnitřních suchých prostorech při teplotě od +5 °C do +35 °C.
 EN: If the unit is not immediately unwrapped after receipt, it should be stored in dry indoor premises at a temperature of +5 °C to +35 °C.
 NL: Als het apparaat na ontvangst niet onmiddellijk wordt uitgepakt, moet het in een droge binnen ruimte worden bewaard bij een temperatuur van +5 °C tot +35 °C.
 DE: Wenn das Gerät nach Erhalt nicht sofort ausgepackt wird, sollte es in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von +5 °C bis +35 °C gelagert werden.
 FR: Si l'appareil n'est pas immédiatement débarrassé après réception, il doit être stocké dans des locaux intérieurs secs à une température de +5 °C à +35 °C.



EN: MAIN COMPONENTS
CZ: HLAVNÍ KOMPONENTY
DE: HAUPTKOMPONENTEN

FR : PRINCIPAUX ÉLÉMENTS
NL: BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

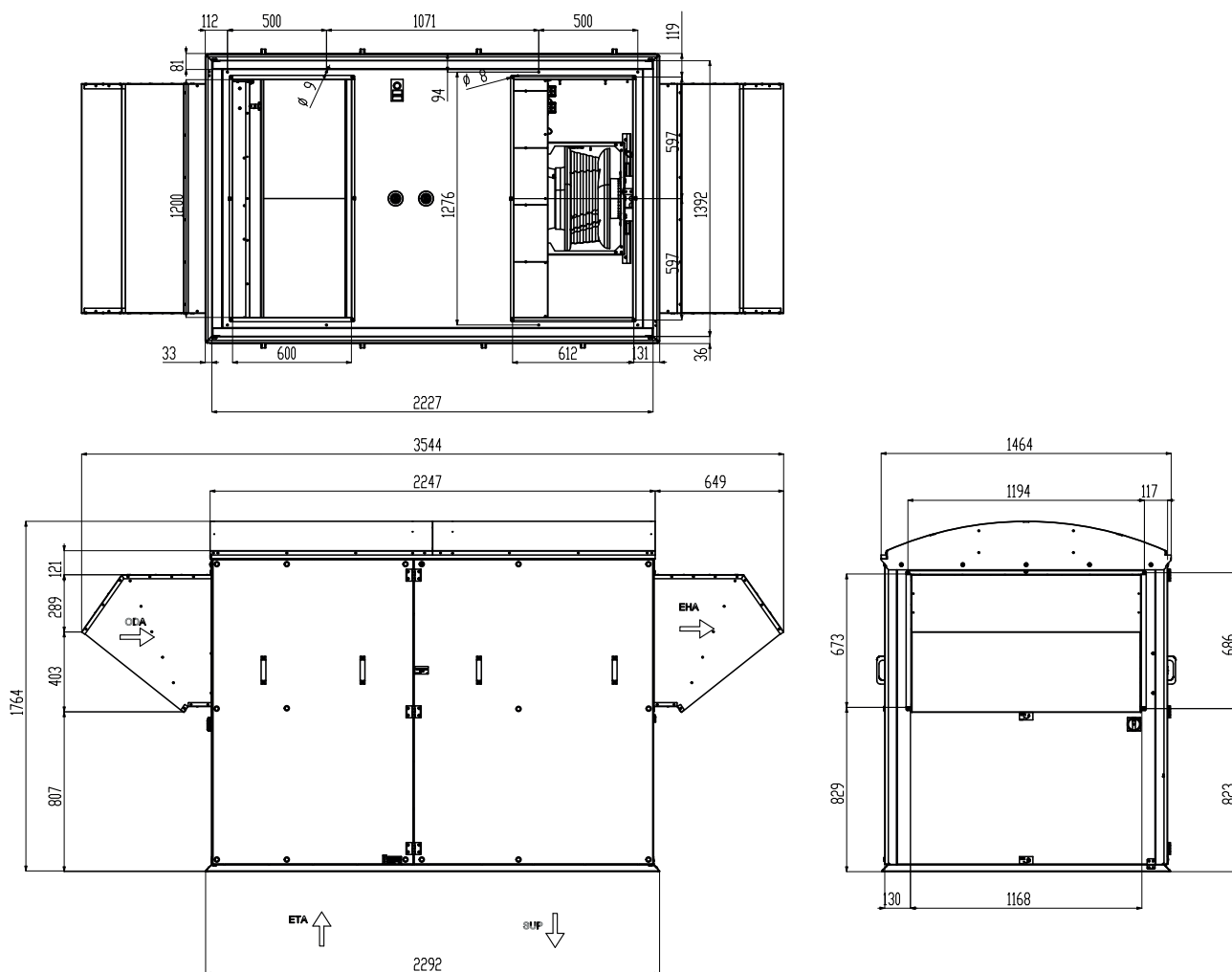


	EN	DE	CZ	NL	FR
1	INTAKE AIR DAMPER	INTAKE AIR DAMPER	KLAPKA PŘÍVODNÍHO VZDUCHU	INLAATLUCHT DEMPER	REGISTRE D'ADMISSION D'AIR
2	PRE-FILTER	VORFILTER	PŘEDFILTR	VOORFILTER	PRE-FILTRE
3	SUPPLY FILTER	VERSORGUNGSFILTER	PŘÍVODNÍ FILTR	TOEVOERFILTER	FILTRE D'ALIMENTATION
4	PREHEATER	VORHEIZUNG	PŘEDEHŘEV	VOORVERWARMER	PRÉCHAUFFEUR
5	BYPASS	BYPASS	BYPAS	BYPASS	BYPASS
6	HEAT RECOVERY EXHCANGER	WÄRMERÜCKGEWINNUNG EXCHANGER	REKUPERAČNÍ VÝMĚNÍK	WARMTEWISSELAAR	EXUTOIRE DE RÉCUPÉRATION DE CHALEUR
7	ROOF	DACH	STŘECHA	DAK	TOIT
8	EXTRACT FAN	ABLUFVENTILATOR	ODTAHOVÝ VENTILÁTOR	AFVOER VENTILATOR	VENTILATEUR D'EXTRACTION
9	EXHAUST AIR DAMPER	ABLUTKLAPPE	KLAPKA ODVÁDĚNÉHO VZDUCHU	UITLAATLUCHTKLEP	REGISTRE D'AIR VICIÉ
10	MAIN SWITCH	HAUPTSCHALTER	HLAVNÍ VYPÍNAČ	HOOFDSCHAKELAAR	INTERRUPTEUR PRINCIPAL
11	CONTROLS BOX	STEUERUNGSKASTEN	REGULACE	REGELKAST	BOÎTE DE COMMANDES
12	EXTRACT FILTER	EXTRAKT-FILTER	ODTAHOVÝ FILTR	AFVOER FILTER	FILTRE D'EXTRACTION
13	CONDENSATE DRAIN TRAP	KONDENSATABSCHEIDER	VANA PRO ODVOD KONDENZÁTU	CONDENSAFVOER	PURGEUR DE CONDENSATS
14	SUPPLY FAN	VERSORGUNGSGEBLÄSE	PŘÍVODNÍ VENTILÁTOR	AANVOER VENTILATOR	VENTILATEUR D'ALIMENTATION



EN: DIMENSIONS
CZ: ROZMĚRY
DE: ABMESSUNGEN

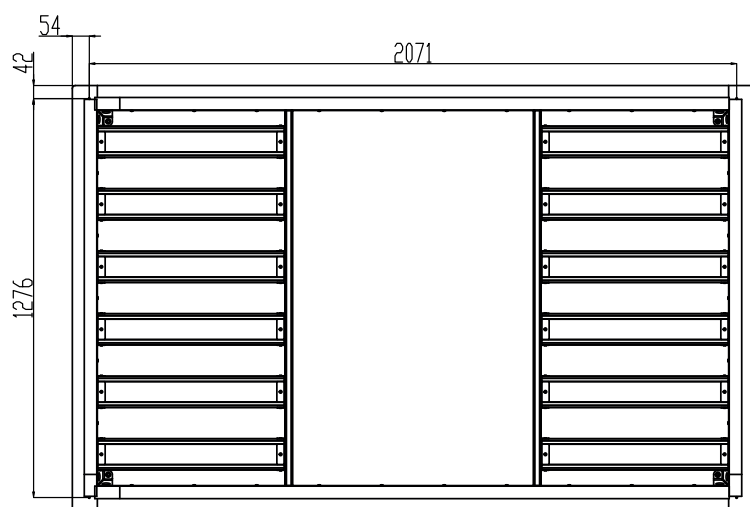
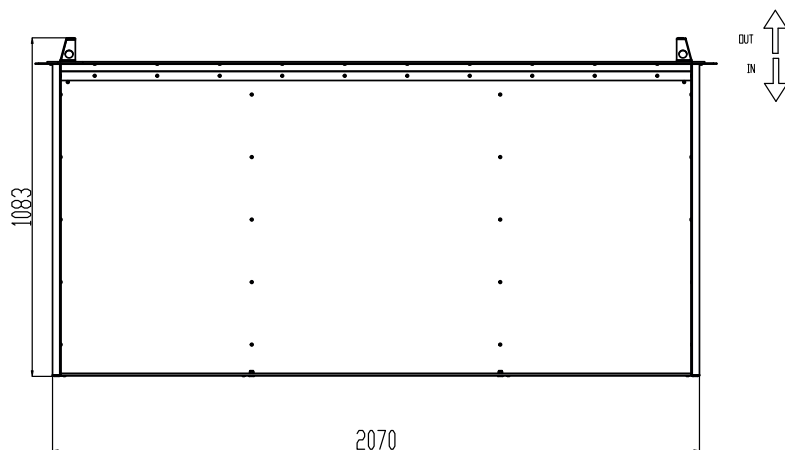
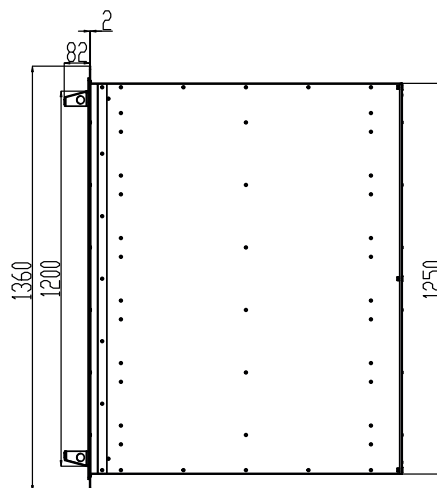
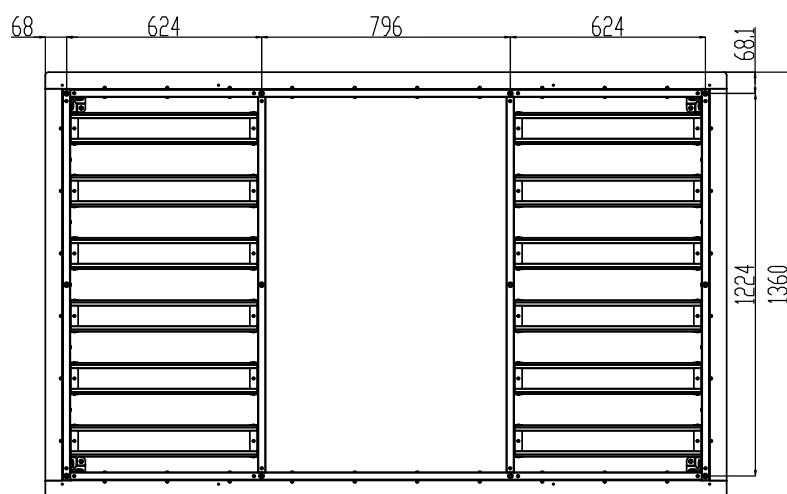
FR : DIMENSIONS
NL: AFMETINGEN





EN: ROOF INSET DIMENSIONS
CZ: ROZMĚRY STŘEŠNÍ VLOŽKY
DE: ABMESSUNGEN DES DACHEINSATZES

FR: DIMENSIONS DE L'ENCASTREMENT DANS LE TOIT
NL: AFMETINGEN DAKINZET





	1	2	3	4	5	6	7
HRRU1-500	400	3	50/60	20,3	29,4	IP 43	750

	CZ	EN	DE	RU	NL	FR
1	Napětí [V]	Voltage [V]	Voltage [V]	Напряжение [В]	Spanning [V]	Tension [V]
2	Počet fází [qty]	Phases [qty]	Phasen [Menge]	Фазы [количество]	Fasen [qty]	Phases [qty]
3	Frekvence [Hz]	Frequency [Hz]	Frequenz [Hz]	Частота [Гц]	Frequentie [Hz]	Fréquence [Hz]
4	Příkon [kW]	Input power [kW]	Eingangsleistung [kW]	Потребляемая мощность [кВт]	Ingangsvermogen [kW]	Puissance d'entrée [kW]
5	Proud na fázi [A]	Current per phase [A]	Strom pro Phase [A]	Ток на фазу [А]	Stroom per fase [A]	Courant par phase [A]
6	IP krytí	IP protection	IP-Schutz	IP-защита	IP-bescherming	Protection IP
7	Hmotnost [kg]	Weight [kg]	Gewicht [kg]	Вес [кг]	Gewicht [kg]	Poids [kg]

CZ: ELEKTRO INSTALACE

- Instalace smí být provedena profesionálně vyškoleným elektrikářem. Musí být dodrženy všechny národní předpisy a směrnice.
- Elektrická schémata na výrobku jsou nadřazena schématům prezentovaným v tomto manuálu!
- Před instalací zkontrolujte, zda označení svorek koresponduje s označením na schématu elektrických zapojení. V případě pochybností kontaktujte svého dodavatele.
- Nikdy nesahejte dovnitř jednotky, pokud hlavní přívod el. energie není vypnutý!

EN: ELECTRICAL INSTALLATION

- Installation must be carried out by a professionally trained electrical worker. All applicable national regulations and directives must be observed.
- The electrical schematics on the product take priority over those presented in this manual!
- Prior to installation, check to see if the terminal markings correspond to the markings on the electrical connections diagram. When in doubt, contact your supplier.
- Never reach inside the unit unless the main electrical supply has been turned off!

NL: ELEKTRO-INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een professioneel opgeleide electricien. Alle toepasselijke nationale verordeningen en richtlijnen moeten in acht worden genomen.
- De elektrische schema's op het product hebben voorrang op die in deze handleiding!
- Controleer voorafgaand aan de installatie of de klemmarkeringen overeenkomen met de markeringen op het diagram met elektrische aansluitingen. Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.
- Reik nooit in het apparaat tenzij de hoofdvoeding is uitgeschakeld!

DE: ELEKTROINSTALLATION

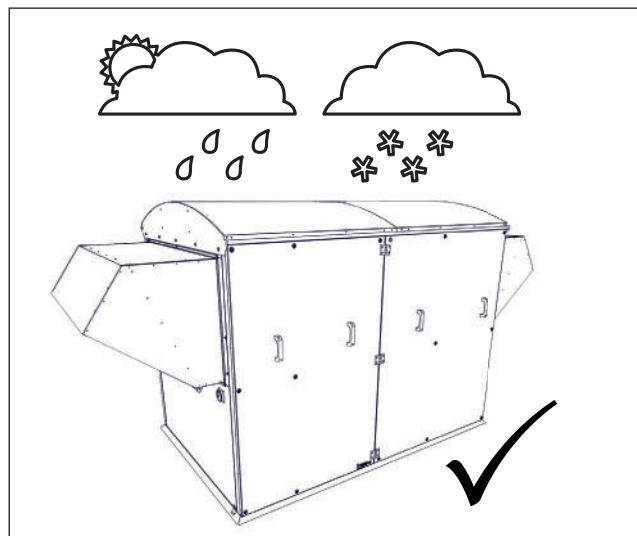
- Die Installation muss von einem professionell ausgebildeten Elektroarbeiter durchgeführt werden. Alle geltenden nationalen Vorschriften und Richtlinien müssen beachtet werden.
- Die elektrischen Schaltpläne des Produkts haben Vorrang vor den in diesem Handbuch aufgeführten!
- Überprüfen Sie vor der Installation, ob die Klemmenmarkierungen den Markierungen im elektrischen Anschlussplan entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.
- Greifen Sie niemals in das Gerät, es sei denn, die Hauptstromversorgung wurde ausgeschaltet!

FR: INSTALLATION ÉLECTRO

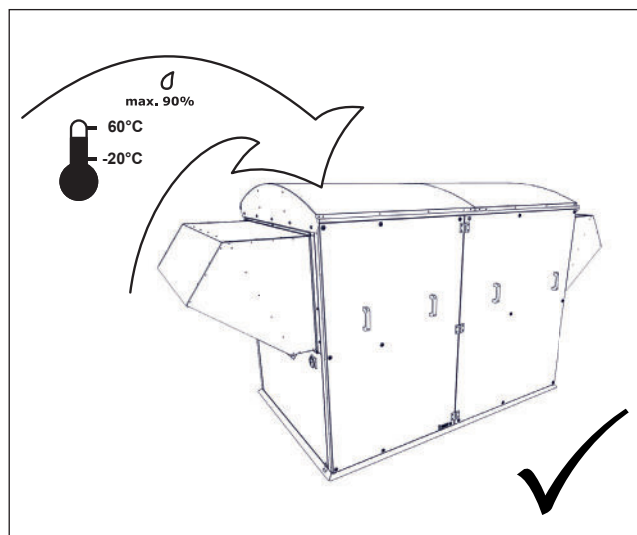
- L'installation doit être effectuée par un électricien professionnel. Toutes les réglementations et directives nationales applicables doivent être respectées.
- Les schémas électriques du produit ont priorité sur ceux présentés dans ce manuel!
- Avant l'installation, vérifiez si les marquages des bornes correspondent aux marquages sur le schéma des connexions électriques. En cas de doute, contactez votre fournisseur.
- N'atteignez jamais l'intérieur de l'appareil tant que l'alimentation électrique principale n'a pas été coupée!



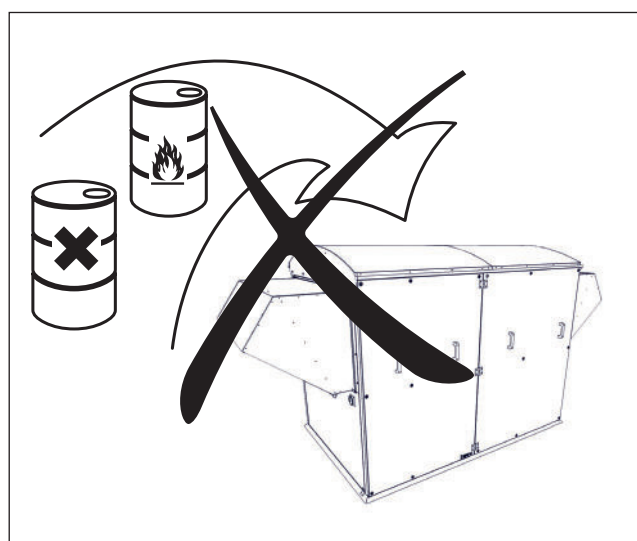
- CZ: Pouze jednotka určená pro venkovní instalaci může být instalována do nechráněného venkovního prostředí o teplotě od -20 °C do +60 °C.
- EN: The unit must be used outdoors in a dry protected area, with an ambient temperature of -20 °C to +60 °C.
- NL: Het apparaat moet buitenshuis worden gebruikt in een droge, beschermde ruimte met een omgevingstemperatuur van -20 °C tot +60 °C.
- DE: Das Gerät muss im Freien in einem trockenen, geschützten Bereich mit einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis +60 °C verwendet werden.
- FR: L'appareil doit être utilisé à l'extérieur dans un endroit sec et protégé, avec une température ambiante de -20 °C à +60 °C.



- CZ: Jednotkou by měl proudit vzduch o teplotě v rozmezí -20 °C – +60 °C a o relativní vlhkosti do 90 %.
- EN: The air carried should have a temperature of -20 °C to +60 °C and relative humidity up to 90%.
- NL: De vervoerde lucht moet een temperatuur hebben van -20 °C tot +60 °C en een relatieve vochtigheid tot 90%.
- DE: Die beförderte Luft sollte eine Temperatur von -20 °C bis +60 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von bis zu 90% haben.
- FR: L'air transporté doit avoir une température de -20 °C à +60 °C et une humidité relative jusqu'à 90%.



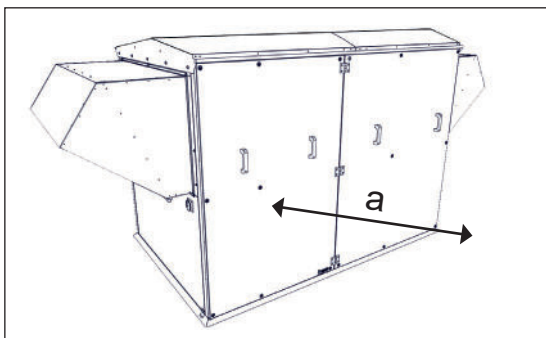
- CZ: Jednotka není konstruována na to, aby jí proudil vzduch obsahující hořlavé nebo výbušné směsi, chemické výpary, těžký prach, saze, mastnotu, jedy, choroboplodné zárodky apod.
- EN: The unit is not designed to carry air containing a flammable or explosive mixture, chemical vapours, heavy dust, soot, grease, poisons, disease carrying germs, etc.
- NL: Het apparaat is niet ontworpen om lucht te vervoeren die een ontvlambaar of explosief mengsel, chemische dampen, zwaar stof, roet, vet, vergiften, ziektekiemen, enz. Bevat.
- DE: Das Gerät ist nicht für den Transport von Luft ausgelegt, die eine brennbare oder explosive Mischung, chemische Dämpfe, starken Staub, Ruß, Fett, Gifte, krankheitsübertragende Keime usw. enthält.
- FR: Das Gerät ist nicht für den Transport von Luft ausgelegt, die eine brennbare oder explosive Mischung, chemische Dämpfe, starken Staub, Ruß, Fett, Gifte, krankheitsübertragende Keime usw. enthält.





EN: ACCESS DISTANCES FOR UNIT SERVICE
CZ: PŘÍSTUPOVÉ VZDÁLENOSTI PRO SERVIS
DE: ABMESSUNGEN DER EINHEIT

NL: AFMETINGEN VAN DE EENHEID
FR: DIMENSIONS DE L'UNITÉ

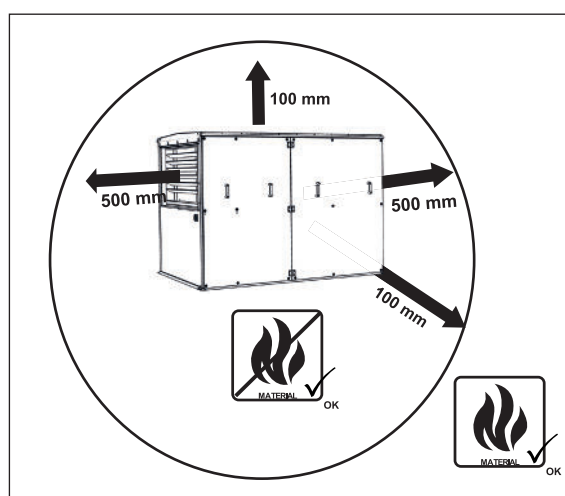
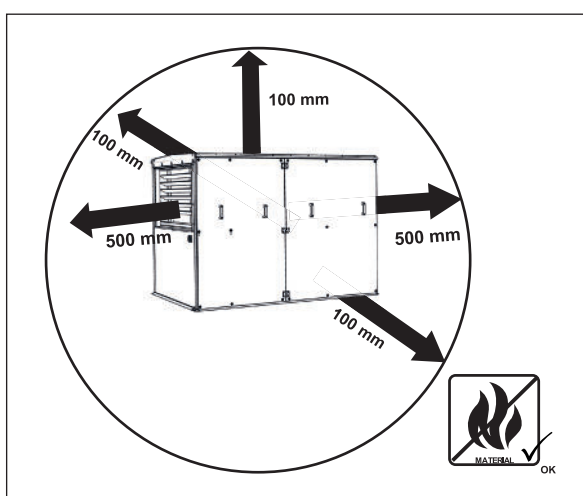


Model	a [mm]
HRRU1-500	1500



EN: SAFETY INSTALLATION DISTANCES
CZ: BEZPEČNÁ INSTALAČNÍ VZDÁLENOST
DE: SICHERHEITSINSTALLATIONSABSTÄNDE

NL: AFSTANDEN VOOR VEILIGE INSTALLATIE
FR: DISTANCES D'INSTALLATION DE SÉCURITÉ



EN: ATTENTION!
CZ: POZOR!
DE: ACHTUNG!

NL: LET OP!
FR: ATTENTION !

CZ: Jednotka musí být přichycena k podkladu tak, aby nemohlo dojít k svévolnému posunutí.
EN: The unit must be fixed to the base to prevent arbitrary displacement.
NL: De eenheid moet aan de basis worden bevestigd om willekeurige verplaatsing te voorkomen.
DE: Das Gerät muss an der Basis befestigt werden, um eine willkürliche Verschiebung zu verhindern.
FR: L'unité doit être fixée à la base pour éviter tout déplacement arbitraire.

CZ: Vzhledem k hmotnosti jednotky je nutné na její zvednutí použít odpovídající manipulační zařízení (např. vyso-
kozdvíhový vozík).
EN: Given the weight of the unit, it is essential that some means of support be used to lift it (forklift or other means).
NL: Gezien het gewicht van het apparaat, is het essentieel dat een of ander ondersteuningsmiddel wordt gebruikt om
het op te tillen (vorkheftruck of andere middelen). De eenheid mag alleen in afzonderlijke modules worden opge-
tild.
DE: Angesichts des Gewichts des Geräts ist es wichtig, dass zum Anheben einige Stützmittel verwendet werden (Ga-
belstapler oder andere Mittel). Das Gerät darf nur in einzelnen Modulen angehoben werden.
FR: Compte tenu du poids de l'unité, il est indispensable d'utiliser des moyens de support pour la soulever (chariot
élévateur ou autre moyen).



EN: ATTENTION!
CZ: POZOR!
DE: ACHTUNG!

NL: LET OP!
FR: ATTENTION !

CZ: INSTALACE

- Připojení zvedacích tyčí k jeřábu, vysokozdvížnému vozíku atd.
- Zvedněte HRV z palety a spusťte jej na připravené montážní místo.
- Nespouštějte HRV na rovný povrch. Došlo by k poškození odkapávací lišty. Podpěry musí být správně vyrovnány s konstrukcí jednotky.

EN: INSTALLATION

- Connecting lifting rods to a crane, forklift, etc.
- Lift the HRV from the pallet and lower it to the prepared mounting location.
- Do not lower the HRV onto a flat surface. This would damage the drip rail. The supports must be properly aligned with the unit structure.

DE: INSTALLATION

- Verbindung von Hubstangen mit einem Kran, Gabelstapler usw.
- Heben Sie das HRV von der Palette und senken Sie es auf den vorbereiteten Montageplatz.
- Senken Sie das HRV nicht auf eine ebene Fläche ab. Dies würde die Tropfschiene beschädigen. Die Stützen müssen ordnungsgemäß auf die Struktur des Geräts ausgerichtet sein.

FR: INSTALLATION

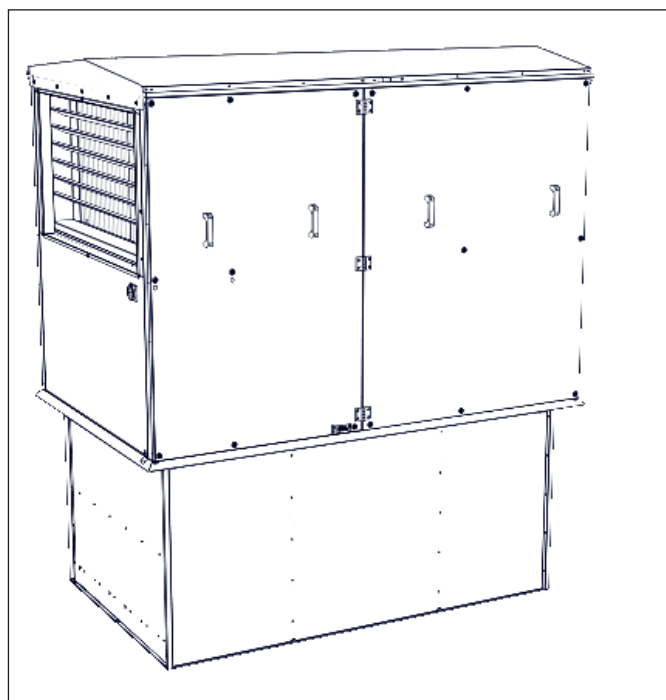
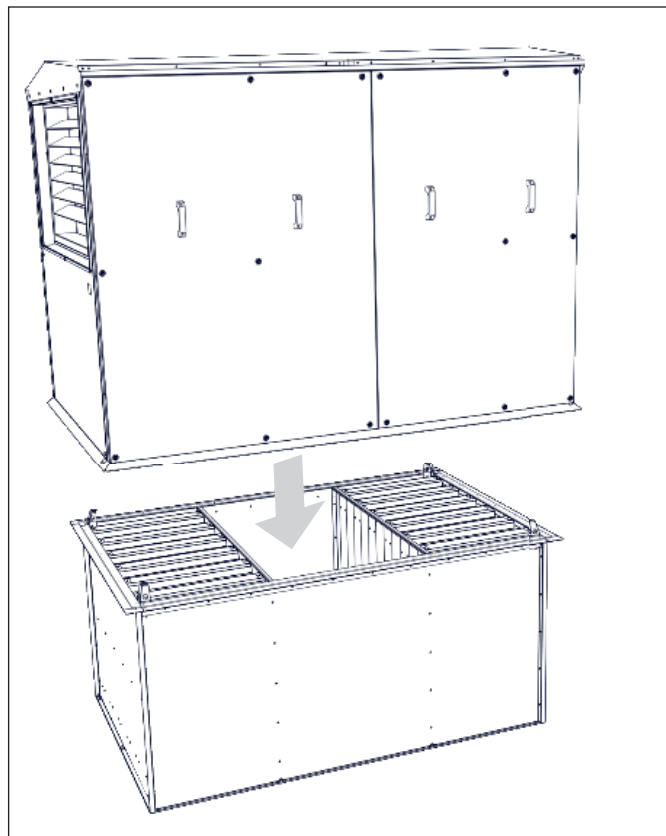
- Raccordement de barres de levage à une grue, un chariot élévateur, etc.
- Soulever le VRC de la palette et l'abaisser jusqu'à l'emplacement de montage préparé.
- N'abaissez pas le VRC sur une surface plane. Cela endommagerait le rail d'écoulement. Les supports doivent être correctement alignés avec la structure de l'appareil.

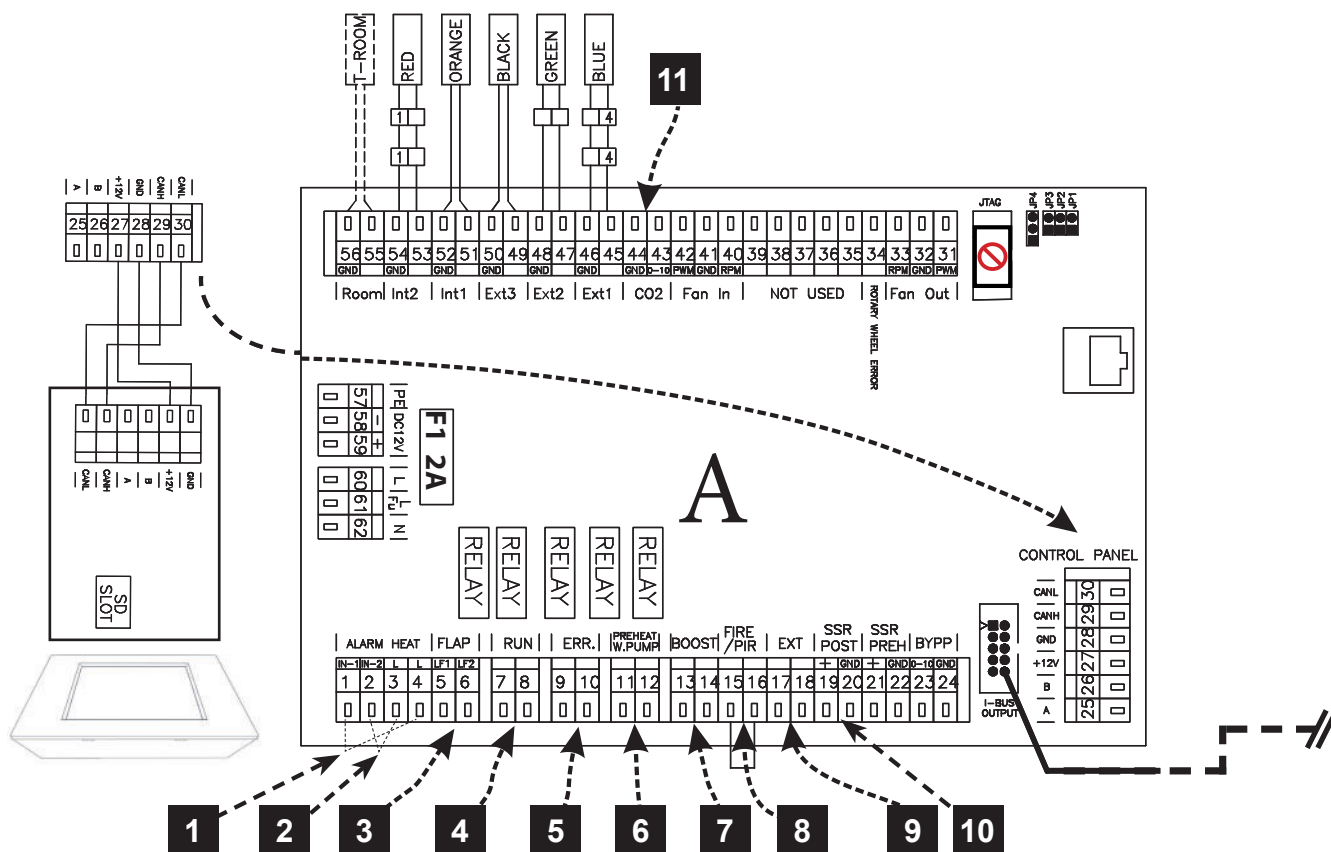
NL: INSTALLATIE

- Hijsstangen aansluiten op een kraan, vorkheftruck, enz.
- Til de HRV van de pallet en laat hem zakken naar de voorbereide montageplaats.
- Laat de HRV niet op een vlakke ondergrond zakken. Dit zou de druiplijst beschadigen. De steunen moeten goed uitgelijnd zijn met de structuur van de unit.

ROOF INSERT [ACCESSORY]

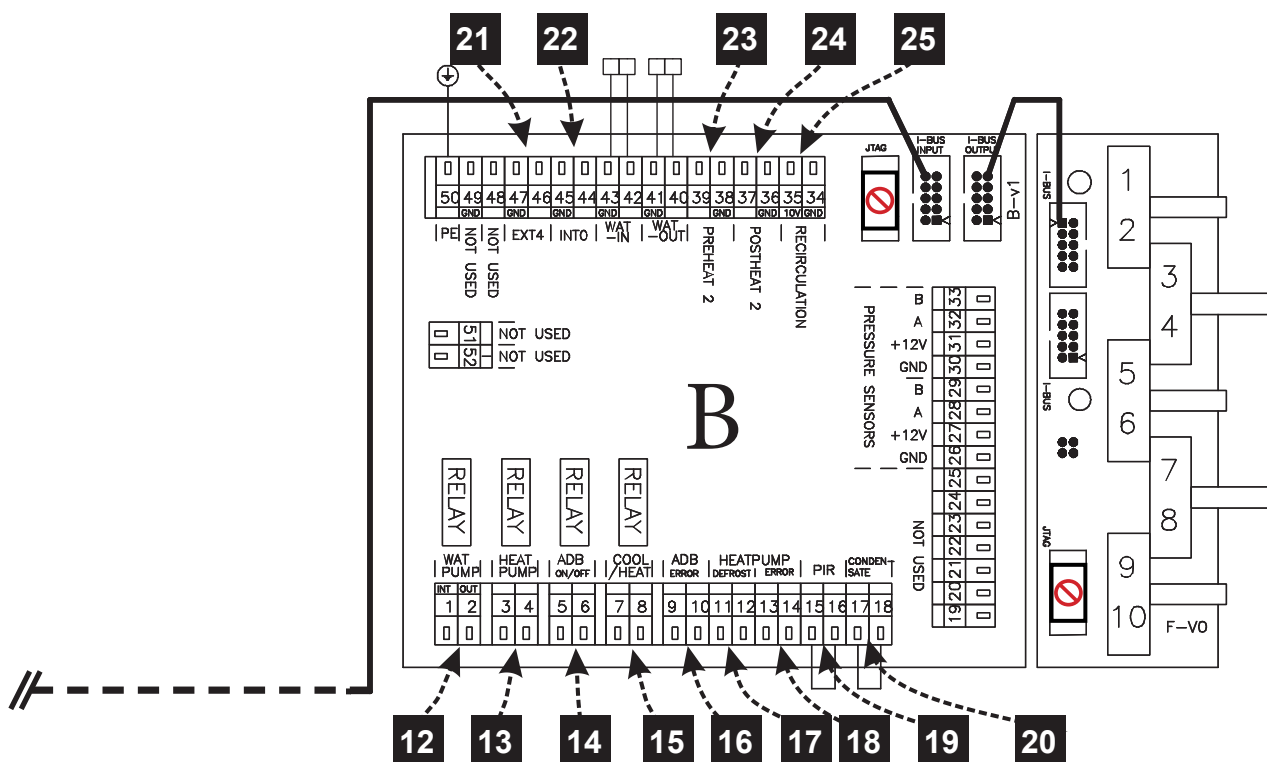
The roof insert is recommended accessories simplifying the connection of the unit to the air duct passing through the opening in the roof of the building





		EN	CZ	DE
1.	A (1,4)	SAFETY THERMOSTAT POSTHEATING	BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT DOHŘEVU	SICHERHEITSTHERMOSTAT NACHHEIZEN
2.	A (2,3)	SAFETY PREHEATING THERMOSTAT	BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT PŘEDEHŘEVU	SICHERHEITSVORWÄRMTHERMOSTAT
3.	A (5-6)	LF1 - FLAP INLET (output L-open), LF2 - FLAP OUTLET (output L-open)	LF1 - KLAPKA PŘÍVOD (výstup L-open), LF2 - KLAPKA ODVOD (výstup L-open)	LF1 - Klappeneinlass (L-offener Ausgang), LF2 - Klappenauslass (L-offener Ausgang)
4.	A (7-8)	RUN CONTACT (output -NO/NC settable)	RUN KONTAKT (výstup -NO/NC nastavitelné)	RUN-Kontakt (Ausgang -NO / NC einstellbar)
5.	A (9-10)	ERROR CONTACT (output NO)	ERROR KONTAKT (výstup NO)	FEHLERkontakt (Ausgang NO)
6.	A (11-12)	PREHEATER WATER PUMP (11 - Lint, 12 - Lout)	VODNÍ ČERPADLO PŘEDEHŘEVU (11 - Lint, 12 - Lout)	Vorwärmerwasserpumpe (11 - Flusen, 12 - Lümmel)
7.	A (13-14)	BOOST (input NO)	BOOST (vstup NO)	BOOST (Eingang NO)
8.	A (15-16)	FIRE (input NC)	FIRE (vstup NC)	FEUER (NC-Eingang)
9.	A (17-18)	EXTERNAL CONTROL ON/OFF (input NC)	EXTERNÍ OVLÁDÁNÍ ON/OFF (vstup NC)	Externe Steuerung EIN / AUS (Eingang NC)
10.	A (19,20)	OUTPUT PERFORMANCE OF POSTHEATING (0-10V OR PWM)	VÝSTUP REGULACÍ VÝKONU DOHŘEVU (0-10V nebo PWM)	AUSGANGSLEISTUNG DES NACHHEIZENS (0-10 V ODER PWM)
11.	A (43,44)	AQS SENSOR 0-10V (input)	ČIDLO KVALITY VZDUCHU 0-10V (vstup)	AQS-Sensor 0-10 V (Eingang)

		NL	FR
1.	A (1,4)	VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT NAVERWARMING	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ POST-CHAUFFAGE
2.	A (2,3)	VEILIGHEID VOORVERWARMINGSTHERMOSTAAT	THERMOSTAT DE PRÉCHAUFFAGE DE SÉCURITÉ
3.	A (5-6)	LF1 - Klepinlaet (L-open uitgang), LF2 - Klepuitlaet (L-open uitgang)	LF1 - Entrée de volet (sortie L-ouverte), LF2 - Sortie de volet (sortie L-ouverte)
4.	A (7-8)	RUN-CONTACT (UITGANG -NO / NC INSTELBAAR)	CONTACT RUN (SORTIE -NO / NC RÉGLABLE)
5.	A (9-10)	FOUT-CONTACT (UITGANG NO)	CONTACT ERREUR (SORTIE NO)
6.	A (11-12)	VOORVERWARMER WATERPOMP (11 - PLUS, 12 - POUT)	POMPE À EAU DE PRÉCHAUFFAGE (11 - LINT, 12 - LOUT)
7.	A (13-14)	BOOST (invoer NO)	BOOST (entrée NO)
8.	A (15-16)	BRAND (NC-ingang)	FEU (entrée NC)
9.	A (17-18)	EXTERNE BEDIENING AAN / UIT (INGANG NC)	COMMANDE EXTERNE ON / OFF (ENTRÉE NC)
10.	A (19,20)	OUTPUTPRESTATIES VAN NAVERWARMING (0-10V OF PWM)	PERFORMANCES DE SORTIE DE POST-CHAUFFAGE (0-10V OU PWM)
11.	A (43,44)	AQS-SENSOR 0-10V (INGANG)	CAPTEUR AQS 0-10V (ENTRÉE)



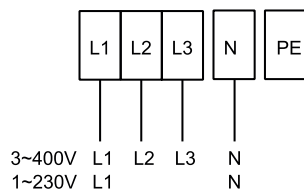
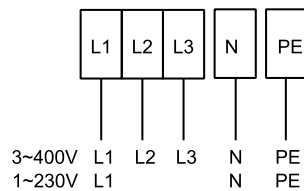
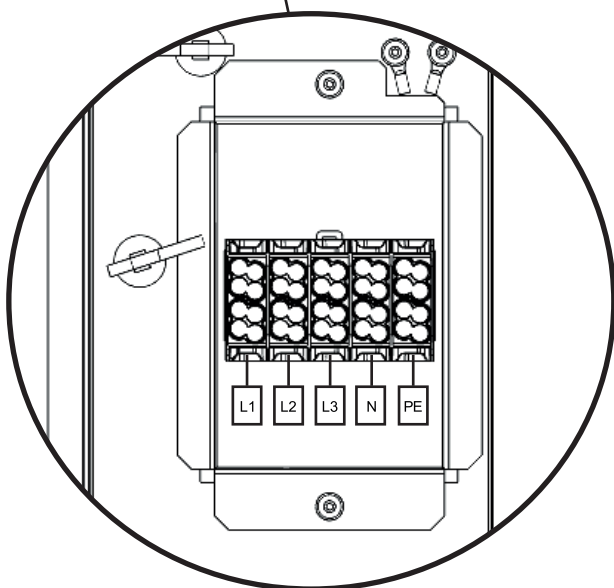
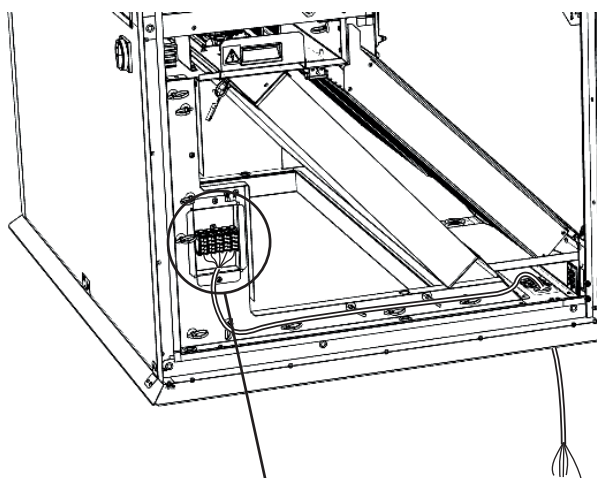
	EN	CZ	DE	
12.	B (1-2)	WATER PUMP (1 - Lint, 2 - Lout)	VODNÍ ČERPADLO (1 - Lint, 2 - Lout)	Wasserpumpe (1 - Flusen, 2 - Lümmel)
13.	B (3-4)	HEAT PUMP CONTROL settable (output - ON/ OFF)	ŘÍZENÍ TEPELNÉHO ČERPADLA nastavitelné (výstup - ON/OFF)	Wärmepumpe STEUERUNG einstellbar (Ausgang - EIN / AUS)
14.	B (5-6)	ADIABATIC MODULE (output - ON/OFF)	ADIABATICKÝ MODUL (výstup - ON/OFF)	Adiabatisches Modul (Ausgang - EIN / AUS)
15.	B (7-8)	COOL / HEAT settable (CO = NC/NO - DX = output settable)	CHLAZENÍ / TOPENÍ nastavitelné (CO = NC/NO - DX = výstup nastavitelné)	COOL / HEAT einstellbar (CO = NC / NO - DX = Ausgang einstellbar)
16.	B (9-10)	ADIABATIC MODULE ERROR (input NO)	ADIABATICKÝ MODUL ERROR (vstup NO)	Adiabatisches Modul FEHLER (Eingang NO)
17.	B (11-12)	HEAT PUMP DEFROST settable (input NC/NO)	ODMRAŽOVÁNÍ TEPELNÉHO ČERPADLA nastavitelné (vstup NC/NO)	HEAT PUMP DEFROST einstellbar (Eingang NC / NO)
18.	B (13-14)	HEAT PUMP ERROR settable (input NC/NO)	CHYBA TEPELNÉHO ČERPADLA nastavitelné (vstup NC/NO)	HEAT PUMP ERROR einstellbar (Eingang NC / NO)
19.	B (15-16)	PIR (input NC)	POHYBOVÉ ČIDLO PIR (vstup NC)	PIR (NC-Eingang)
20.	B (17-18)	CONDENSATE OVERFLOW (input NC)	ČIDLO PŘETEČENÍ KONDENZÁTU (vstup NC)	KONDENSATÜBERLAUF (Eingang NC)
21.	B (46-47)	EXTERNAL TEMPERATURE SENSOR (external postheater - input)	EXTERNÍ TEPLOTNÍ ČIDLO (externí dohřev - vstup)	EXTERNER TEMPERATURSENSOR (externer Nachheizer - Eingang)
22.	B (44-45)	EXTERNAL TEMPERATURE SENSOR (adiabatic module / recirc. chamber - input)	EXTERNÍ TEPLOTNÍ ČIDLO (adiabatický modul / recirkulační komora - input)	EXTERNER TEMPERATURSENSOR (adiabatisches Modul / Umlaufkammer - Eingang)
23.	B (38-39)	EXTERNAL PREHEATER (output - Water= 0-10V)	EXTERNÍ PŘEDEHŘEV (výstup - vodní=0-10V)	EXTERNER VORHEIZER (Ausgang - Wasser = 0-10 V)
24.	B (36-37)	EXTERNAL POSTHEATER (output - Water= 0-10V)	EXTERNÍ DOHŘEV (výstup - vodní=0-10V)	EXTERNER POSTHEATER (Ausgang - Wasser = 0-10V)
25.	B (34-35)	RECIRCULATION CHAMBER (output 0-10V)	RECIRKULAČNÍ KOMORA (výstup 0-10V)	RECIRCULATION CHAMBER (Ausgang 0-10V)

		NL	FR
12.	B (1-2)	WATERPOMP (1 - PLUIS, 2 - POUT)	POMPE À EAU (1 - LINT, 2 - LOUT)
13.	B (3-4)	REGELING WARMTEPOMP INSTELBAAR (UITGANG - AAN / UIT)	CONTRÔLE DE LA POMPE À CHALEUR RÉGLABLE (SORTIE - ON / OFF)
14.	B (5-6)	ADIABATISCHE MODULE (UITGANG - AAN / UIT)	MODULE ADIABATIQUE (SORTIE - ON / OFF)
15.	B (7-8)	COOL / HEAT instelbaar (CO = NC / NO - DX = uitgang instelbaar)	COOL / HEAT réglable (CO = NC / NO - DX = sortie réglable)
16.	B (9-10)	ADIABATISCHE MODULE ERROR (INPUT NO)	ERREUR MODULE ADIABATIQUE (ENTRÉE NO)
17.	B (11-12)	WARMTEPOMP ONTDOOIEN instelbaar (ingang NC / NO)	DÉGIVRAGE DE LA POMPE À CHALEUR réglable (entrée NC / NO)
18.	B (13-14)	WARMTEPOMP FOUT instelbaar (ingang NC / NO)	ERREUR DE LA POMPE À CHALEUR réglable (entrée NC / NO)
19.	B (15-16)	PIR (NC-ingang)	PIR (entrée NC)
20.	B (17-18)	CONDENSATE OVERFLOW (ingang NC)	DÉBORDEMENT DE CONDENSAT (entrée NC)
21.	B (46-47)	EXTERNE TEMPERATUURSENSOR (externe naverwarmer - ingang)	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTERNE (postheater externe - entrée)
22.	B (44-45)	EXTERNE TEMPERATUURSENSOR (adiabatische module / recirc. Kamer - ingang)	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTERNE (module adiabatique / chambre de recirculation - entrée)
23.	B (38-39)	EXTERNE VOORVERWARMING (uitgang - Water = 0-10V)	PRECHAUFFEUR EXTERNE (sortie - Eau = 0-10V)
24.	B (36-37)	EXTERNE POSTHEATER (uitgang - Water = 0-10V)	POSTHEATER EXTERNE (sortie - Eau = 0-10V)
25.	B (34-35)	RECIRCULATIEKAMER (uitgang 0-10V)	CHAMBRE DE RECIRCULATION (sortie 0-10V)



EN: CONNECTING CABLE
CZ: NAPÁJECÍ KABEL
DE: VERBINDUNGSKABEL

NL: AANSLUITKABEL
FR: CÂBLE DE CONNEXION





CZ:

TENTO DOKUMENT JE POUZE RYCHLÁ PŘÍRUČKA K OBSLUZE.

EN:

THIS BOOK IS ONLY QUICK INSTRUCTION GUIDE.

DE:

DIESES DOKUMENT IST EINE KURZE ANLEITUNG.

NL:

DIT BOEK IS SLECHTS EEN BEKNOPTÉ HANDLEIDING.

FR:

CE LIVRE N'EST QU'UN GUIDE D'INSTRUCTION RAPIDE.



Systemair Production AB
Industrivägen 3
SE-739 30 Skinnskatteberg

+46 222 440 00
mailbox@systemair.com
www.systemair.com

© Copyright Systemair AB
All rights reserved
EOE

Systemair AB reserves the rights to alter their products without notice. This also applies to products already ordered, as long as it does not affect the previously agreed specifications.

Document in original language